



**NDIS Quality
and Safeguards
Commission**

Thân gửi quý vị tham gia NDIS,

**Quyết định của chúng tôi (về việc) thay đổi đăng ký nhà cung cấp NDIS của quý vị
theo Đạo luật Chương trình Quốc gia Bảo hiểm Người khuyết tật năm 2013**

Thư này để báo với quý vị rằng chúng tôi đã quyết định thay đổi các điều kiện đăng ký nhà cung cấp NDIS của quý vị với Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ An toàn NDIS (Ủy ban NDIS).

Tôi đã yêu cầu nhà cung cấp NDIS của quý vị gửi thư này để quý vị có thể hiểu lý do tôi thay đổi điều kiện đăng ký của họ.

Tại sao các điều kiện thay đổi với nhà cung cấp NDIS của tôi?

Quan trọng nhất là các hỗ trợ cá nhân do nhà cung cấp NDIS cung ứng đến quý vị tại nhà phải có chất lượng tốt và an toàn.

Chúng tôi muốn đảm bảo rằng nhà cung cấp NDIS của quý vị:

- nhìn nhận đúng những rủi ro quý vị có thể gặp phải tại nhà quý vị
- kiểm tra chất lượng các hỗ trợ họ cung cấp đến quý vị
- hỏi để xác nhận mức độ quý vị hài lòng với những hỗ trợ đó.

Để thực hiện việc này, chúng tôi sẽ thêm một điều kiện mới khi nhà cung cấp NDIS của quý vị đăng ký.

This means that from 19 December 2020, under a newly-introduced registration condition, your registered NDIS provider of Assistance with Daily Personal Activities must make sure that measures are in place to keep you safe if you choose to receive personal support from only one individual support worker, and no other. This new condition will apply to all registered NDIS providers that deliver daily personal support to NDIS participants who live alone.

Điều này có nghĩa là từ ngày 19 tháng 12 năm 2020, theo một điều kiện đăng ký mới được giới thiệu, nhà cung cấp NDIS được quý vị đăng ký về Hỗ trợ Hoạt động Cá nhân Hàng ngày (Assistance with Daily Personal Activities) phải đảm bảo áp dụng các biện pháp để giữ an toàn cho quý vị nếu chọn nhận hỗ trợ cá nhân chỉ từ một nhân viên hỗ trợ riêng, và không ai khác. Điều kiện mới này sẽ áp dụng cho tất cả nhà cung cấp NDIS đã đăng ký cung cấp hỗ trợ cá nhân hàng ngày cho những người tham gia NDIS sống một mình.

Nhà cung cấp của quý vị cần cùng với quý vị đánh giá xem liệu có điều gì có thể khiến quý vị gặp rủi ro nếu chỉ dựa vào một nhân viên. Họ cũng sẽ thỏa thuận với quý vị về cách họ sẽ:

- giám sát nhân viên hỗ trợ quý vị
- kiểm tra mức độ quý vị hài lòng với những hỗ trợ nhận được.

T 1800 035 544

contactcentre@ndiscommission.gov.au

Level 1, 121 Henry Street
PENRITH NSW 2750

www.ndiscommission.gov.au

Tất cả nhà cung cấp phải giữ một hồ sơ cập nhật về tất cả người tham gia nhận hỗ trợ cá nhân hàng ngày do một nhân viên hỗ trợ duy nhất.

Thư này đính kèm một bản sao đầy đủ điều kiện mới, vì lợi ích của quý vị.

Chúng tôi sẽ sớm tham khảo ý kiến những người khuyết tật, tổ chức đại diện người khuyết tật, nhà cung cấp dịch vụ và chính quyền tiểu bang và vùng lãnh thổ để đưa những yêu cầu mới này vào luật.

Nếu có câu hỏi nào, quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số 1800 035 544 hoặc gửi email cho chúng tôi contactcentre@ndiscommission.gov.au. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm về việc đăng ký và các điều kiện đăng ký của các nhà cung cấp NDIS có đăng ký trên trang web của chúng tôi tại www.ndiscommission.gov.au.

Chúng tôi sẽ phát hành thông tin này bằng văn bản dễ đọc, chữ Braille và Auslan, cũng như các ngôn ngữ cộng đồng khác.

Xem xét lại quyền lợi

Nếu quý vị sống một mình và chỉ nhận được chăm sóc từ một nhân viên hỗ trợ duy nhất, quý vị sẽ bị ảnh hưởng trực tiếp do quyết định thay đổi điều kiện đăng ký của nhà cung cấp NDIS của chúng tôi. Quý vị có quyền yêu cầu đưa quyết định này để người khác tại Ủy ban NDIS xem xét lại. Quý vị có ba tháng kể từ ngày nhận được thư này để yêu cầu xem xét lại.

Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi xem xét lại bằng cách gọi cho chúng tôi theo số 1800 035 544, gửi email tới registration@ndiscommission.gov.au hoặc gửi thư tới:

NDIS Quality and Safeguards Commission (Ủy ban Chất lượng và Bảo vệ an toàn NDIS)
PO Box 210
PENRITH NSW 2750

Khi yêu cầu, quý vị cần cho chúng tôi biết lý do tại sao quý vị tin quyết định đó là sai với quý vị và những hỗ trợ quý vị nhận được.

Sau khi nhận được yêu cầu xem xét lại của quý vị, người được ủy quyền tại Ủy ban NDIS sẽ xem xét lại quyết định này. Quý vị sẽ được thông báo kết quả càng sớm càng tốt, sau khi yêu cầu được tiếp nhận.

Trân trọng,

Samantha Taylor PSM

Registrar

NDIS Quality and Safeguards Commission

Ủy quyền theo mục 202A của Đạo luật NDIS (Delegate under section 202A of the NDIS Act)

Điều kiện Đăng ký Bổ sung

Theo mục 73G của Đạo luật Chương trình Bảo hiểm Người khuyết tật Quốc gia 2013 (Đạo luật NDIS)

Additional Condition imposed under section 73G of the NDIS Act for providers of assistance with daily personal activities to participants who live alone // Điều kiện Bổ sung theo mục 73G của Đạo luật NDIS dành cho các nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ trong các hoạt động cá nhân hàng ngày cho những người tham gia sống một mình

(1) Điều kiện này chỉ áp dụng cho nhà cung cấp nếu họ đăng ký cung cấp hỗ trợ cá nhân.

(2) Điều kiện này có hiệu lực vào ngày 18 tháng 12 năm 2020.

(3) Trong điều kiện này:

thích hợp có nghĩa là thích hợp liên quan đến các yếu tố rủi ro của người tham gia.

giao tiếp mặt đối mặt hoặc **tiếp xúc mặt đối mặt** có nghĩa là giao tiếp đích thân hoặc liên lạc trực tiếp với người tham gia, và không bao gồm giao tiếp hoặc liên lạc ảo hay qua mạng.

người tham gia có nghĩa là người tham gia sống một mình.

hỗ trợ cá nhân có nghĩa là loại hình hỗ trợ các hoạt động cá nhân hàng ngày trong Chương trình Bảo hiểm Người khuyết tật Quốc gia.

yếu tố rủi ro là các yếu tố có thể có tác động bất lợi đáng kể đến năng lực tham gia cộng đồng của người tham gia, là các yếu tố liệt kê trong khoản (7) và **yếu tố rủi ro cho người tham gia** là yếu tố rủi ro (nếu có) được đánh giá theo khoản (4)(b) đang hiện hành, liên quan đến người tham gia.

thỏa thuận dịch vụ nghĩa là một thỏa thuận dịch vụ liên quan đến việc cung cấp hỗ trợ cá nhân.

nhân viên hỗ trợ có nghĩa là, trong mối quan hệ với người tham gia, một người (cá nhân) cung cấp hỗ trợ cá nhân cho người tham gia.

(4) Theo điều khoản (5) chi phối, nhà cung cấp không được phép cung cấp hỗ trợ cá nhân do một nhân viên hỗ trợ duy nhất cho người tham gia trừ khi nhà cung cấp:

(a) Thứ nhất, đã đánh giá xem có yếu tố rủi ro nào hiện có liên quan đến người tham gia không; và

(b) Thứ hai:

(i) đã ký một thỏa thuận dịch vụ bằng văn bản với người tham gia; hoặc

(ii) đã soạn thảo một thỏa thuận dịch vụ bằng văn bản được đề xuất với người tham gia, thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để ký kết với người tham gia và cung cấp cho người tham gia (một) bản sao thỏa thuận này.

Lưu ý: Thỏa thuận dịch vụ không cần thiết giới hạn trong việc cung cấp hỗ trợ cá nhân, mà cũng có thể liên quan đến các hỗ trợ hoặc dịch vụ khác cung cấp đến người tham gia. Thỏa thuận dịch vụ phải tuân thủ các điều khoản (8) và (9).

- (5) Nếu, khi điều kiện này có hiệu lực, nhà cung cấp đã cho phép hỗ trợ cá nhân do một nhân viên hỗ trợ duy nhất thực hiện cho người tham gia, nhà cung cấp có thời hạn đến ngày 19/12/2020 phải tuân thủ các yêu cầu của khoản (4) liên quan đến người tham gia đó.
- (6) Nếu nhà cung cấp đã cung cấp một bản sao thỏa thuận dịch vụ được đề nghị với người tham gia (như đề cập trong khoản (4)(b)(ii)), nhà cung cấp phải cung cấp hỗ trợ cá nhân cho người tham gia theo đúng các điều khoản của thỏa thuận đề xuất.
- (7) Các yếu tố rủi ro như sau:
 - (a) Người tham gia không nhận được, từ bất kỳ nhà cung cấp NDIS nào khác, hỗ trợ hoặc dịch vụ liên quan đến liên lạc trực tiếp, thường xuyên với người tham gia.
 - (b) Một hoặc nhiều điều sau đây được áp dụng:
 - (i) Người tham gia hoặc kế hoạch của người tham gia chỉ ra rằng người tham gia không có, hoặc chỉ có hạn chế, liên lạc trực tiếp, thường xuyên với người thân, bạn bè hoặc những người họ quen biết.
 - (ii) Khi không có hỗ trợ của người khác, người tham gia không có, hoặc chỉ có hạn chế, khả năng di chuyển.
 - (iii) Người tham gia sử dụng thiết bị giúp họ có thể di chuyển hoặc giúp việc di chuyển thể chất của họ được dễ dàng.
 - (iv) Khi không có hỗ trợ của người khác, người tham gia không có, hoặc chỉ có hạn chế, khả năng giao tiếp với người khác.
 - (v) Người tham gia sử dụng thiết bị kích hoạt hoặc tạo điều kiện giao tiếp với người khác, bao gồm kích hoạt hoặc tạo điều kiện sử dụng điện thoại hay thiết bị khác.
- (8) Nhà cung cấp phải:
 - (a) ghi lại đánh giá của mình về các yếu tố rủi ro cho người tham gia;
 - (b) ngay sau khi hoàn thành đánh giá này, cung cấp bản sao đánh giá cho người tham gia;
 - (c) lưu một bản sao đánh giá này vào hồ sơ của nhà cung cấp liên quan đến người tham gia; và
 - (d) ngay sau khi nhà cung cấp biết có thay đổi nào về hoàn cảnh có thể tác động đáng kể đến việc cung cấp hỗ trợ cá nhân cho người tham gia:
 - (i) cập nhật bản đánh giá để xét tính đến thay đổi;
 - (ii) cung cấp bản sao đánh giá cập nhật cho người tham gia; và
 - (iii) lưu một bản sao đánh giá cập nhật trong hồ sơ của nhà cung cấp liên quan đến người tham gia.

- (9) Thỏa thuận dịch vụ hoặc (nếu điều khoản (4)(b)(ii) được áp dụng) thỏa thuận dịch vụ được đề xuất giữa nhà cung cấp và người tham gia phải tính đến các yếu tố rủi ro cho người tham gia và phải nêu rõ:
- (e) các quyền lợi và nghĩa vụ của người tham gia cũng như của nhà cung cấp theo thỏa thuận;
 - (f) các phương tiện từ đó nhân viên hỗ trợ người tham gia sẽ được lựa chọn, bao gồm cả vai trò của người tham gia trong việc lựa chọn;
 - (g) sẽ tiến hành xem xét việc thực hiện thỏa thuận, bao gồm một người, không phải là nhân viên hỗ trợ, kiểm tra trực tiếp với người tham gia, và tương đối thường xuyên kiểm tra mức độ người tham gia hài lòng với loại hình, chất lượng và tần suất hỗ trợ cá nhân đang được cung cấp;
 - (h) các phương tiện mà qua đó nhà cung cấp sẽ giám sát và theo dõi công việc của nhân viên hỗ trợ để đảm bảo thực hiện phù hợp với thỏa thuận và vì an toàn và hạnh phúc của người tham gia; điều này phải bao gồm các chuyến thăm (càng nhiều càng tốt) của người giám sát đến nhà người tham gia, với tần suất cụ thể và thích hợp, để giám sát trực tiếp nhân viên hỗ trợ;
 - (i) phương tiện nhà cung cấp sẽ giao tiếp với người tham gia, phải bao gồm (càng nhiều nếu được) giao tiếp mặt đối mặt với người tham gia tại nhà họ với tần suất thích hợp;
 - (j) phương tiện mà nhà cung cấp sẽ tham gia với các nhà cung cấp khác muốn tham gia cung cấp hỗ trợ hoặc dịch vụ cho người tham gia tại nhà họ hoặc hỗ trợ người tham gia tiếp cận với các hoạt động cộng đồng.
- (10) Nếu bất kỳ yếu tố rủi ro nào đã được xác định đang có, liên quan đến người tham gia, nhà cung cấp phải đảm bảo rằng:
- (a) có kế hoạch phù hợp, lập thành văn bản để giám sát nhân viên hỗ trợ người tham gia, liên quan đến các yếu tố rủi ro cho người tham gia và kế hoạch được thực hiện;
 - (b) tất cả nhân viên chủ chốt của nhà cung cấp đều nhận được báo cáo thường xuyên liên quan đến chăm sóc và kỹ năng nhân viên hỗ trợ đang cung cấp hỗ trợ cá nhân cho người tham gia, với mức độ báo cáo thường xuyên liên quan đến các yếu tố rủi ro của người tham gia; và
 - (c) nhà cung cấp cần có hành động thích hợp, không có bất kỳ chậm trễ vô lý nào, để giải quyết bất kỳ quan ngại nào được xác định trong các báo cáo đó.
- (11) Nhà cung cấp phải giữ hồ sơ cập nhật về tất cả người tham gia mà họ cho phép hỗ trợ cá nhân do một nhân viên hỗ trợ duy nhất cung cấp.